



Sigurnosno-tehnički list prema/sukladno Uredba
(EZ) br. 1907/2006 (REACH)

Datum ispisa 02.01.2018
obrađen 06.06.2017 (HR) Verzija 8.5

čistač površine

! ODJELJAK 1: Identifikacija tvari/smjese i podaci o trgovačkom društvu/poduzecu

1.1. Identifikacija proizvoda

Komercijalno ime

čistač površine
Code-Nr. 152070

1.2. Odgovarajuće identificirane namjene tvari ili smjese i namjene koje se ne preporučuju predložena(e) uporaba(e)

Tehničke supstance (tekuć)

1.3. Podaci o dobavljaču sigurnosno-tehničkog lista

Isporučitelj

WEICON GmbH & Co. KG
Königsberger Str. 255, DE-48157 Münster
Telefon +49(0)251 / 9322 - 0, Telefax +49(0)251 / 9322 - 244
E-Mail : msds@weicon.de
Internet : www.weicon.de

Odjel za informacije:

Produktsicherheit / Product-Safety-Department
Telefon +49(0)251 / 9322 - 0
Telefax +49(0)251 / 9322 - 244
e-pošta (kvalificirana osoba):
msds@weicon.de

1.4. Broj telefona za izvanredna stanja

KONTAKT ZA HITNE SLUČAJEVE - Hrvatska (24h):
Tel: ++44 1235 239670 (hrvatski, engleski)
TRANSPORT HITAN KONTAKT - Hrvatska (24h):
Tel: ++44 1235 239670 (hrvatski, engleski)

Proizvođač

WEICON GmbH & Co. KG
Königsberger Str. 255, DE-48157 Münster

1.4. Broj telefona za izvanredna stanja

GIFTNOTRUF/TRANSPORTNOTRUF - Deutschland (24h):
Tel: ++49 69 222 25285 (Deutsch, Englisch)

! ODJELJAK 2: Identifikacija opasnosti

2.1. Razvrstavanje tvari ili smjese

! Klasifikacija sukladno uredbi (EZ) br. 1272/2008 [CLP/GHS]

Razredi i kategorije opasnosti	Upozorenja	Postupak klasifikacije
Zapaljiva tekućina. 1	H224	
Nadražuje kožu. 2	H315	
STOT SE 3	H336	
Toks. inhalat. 1	H304	
Kron. toks. vode 2	H411	

Upozorenja

H224	Vrlo lako zapaljiva tekućina i para.
H304	Može biti smrtonosno ako se proguta i uđe u dišni sustav.
H315	Nadražuje kožu.
H336	Može izazvati pospanost ili vrtoglavicu.

H411 Otrovno za vodeni okoliš s dugotrajnim učincima.

2.2. Elementi označivanja

Oznaka sukladno odredbi (EU) br. 1272/2008 [CLP/GHS]



GHS02



GHS07



GHS08



GHS09

! Karakteristična riječ

Opasnost

Upozorenja

H224	Vrlo lako zapaljiva tekućina i para.
H304	Može biti smrtonosno ako se proguta i uđe u dišni sustav.
H315	Nadražuje kožu.
H336	Može izazvati pospanost ili vrtoglavicu.
H411	Otrovno za vodeni okoliš s dugotrajnim učincima.

Sigurnosne upute

P102	Čuvati izvan dohvata djece.
P261	Izbjegavati udisanje pare/aerosola.
P264	Nakon uporabe temeljito oprati ruke.
P271	Rabiti samo na otvorenom ili u dobro prozračenom prostoru.
P273	Izbjegavati ispuštanje u okoliš.
P301 + P310	AKO SE PROGUTA: Odmah nazvati liječnika.
P302 + P352	AKO DOĐE U DODIR S KOŽOM: oprati s mnogo vode i sapuna.
P304 + P340	AKO SE UDIŠE: premjestiti osobu na svježiji zrak i postaviti ju u položaj koji olakšava disanje.
P312	Ako se ne osjećate dobro, nazovite liječnika.
P331	NE izazivati povraćanje.
P332 + P313	U slučaju nadražaja kože: zatražiti savjet/pomoć liječnika.
P362	Skinuti zagađenu odjeću.
P370 + P378	U slučaju požara: za gašenje rabiti suhi pijesak.
P391	Sakupiti proliveno/rasuto.
P403 + P233	Skladištiti na dobro prozračenom mjestu. Čuvati u dobro zatvorenom spremniku.
P405	Skladištiti pod ključem.
P501	Kemikalije i spremnici moraju biti odloženi na posebna odlagališta opasnog otpada.

komponenta (komponente) za određivanje opasnog djelovanja koja (koje) se ispisuju na etikete

Naphtha (Erdöl), mit Wasserstoff behandelte leichte, Pentan

2.3. Ostale opasnosti

Ovaj materijal je zapaljiv i može se zapaliti zbog vrućine, iskrenja, plamena ili drugih zapaljivih izvora (npr. statičkog elektriciteta, otvorenog plamena, mehaničke/električne opreme).

Proizvod djeluje omamljujuće.

Posebne opasnosti za čovjeka i okoliš

Pri uporabi može nastati eksplozivna ili zapaljiva smjesa para-zrak.

Rezultati ocjenjivanja svojstava PBT i vPvB

Tvari u mješavini ne ispunjavaju kriterije PBT/vPvB prema Uredbi REACH, Prilog XIII.

! ODJELJAK 3: Sastav / informacije o sastojcima

3.1. Tvari

nije upotrebljivo

3.2. Smjese

! Opasni sastojci

CAS br.	EZ-br.	Identifikacija	[Težinsk i-%]	Klasifikacija sukladno uredbi (EZ) br. 1272/ 2008 [CLP/GHS]
67-63-0	200-661-7	propan-2-ol	0,1 < 1	Flam. Liq. 2, H225 / Eye Irrit. 2, H319 / STOT SE 3, H336
	927-510-4	Naphtha (petroleum), hydrotreated light	50 < 75	Flam. Liq. 2, H225 / Asp. Tox. 1, H304 / Aquatic Chronic 2, H411 / Skin Irrit. 2, H315 / STOT SE 3, H336
64-17-5	200-578-6	ethanol	2,5 < 10	Flam. Liq. 2, H225 / Eye Irrit. 2, H319
109-66-0	203-692-4	pentane	10 < 25	Flam. Liq. 1, H224 / Asp. Tox. 1, H304 / STOT SE 3, H336 / Aquatic Chronic 2, H411

REACH

CAS br.	Identifikacija	Reg. br prema REACH-u.
67-63-0	propan-2-ol	01-2119457558-25
	Naphtha (petroleum), hydrotreated light	01-2119475515-33
64-17-5	ethanol	01-2119457610-43
109-66-0	pentane	01-2119459286-30

Označavanje štetnih sastojaka sukladno Uredbi (EZ) br. 648/2004, Dodatak VII
30% i više alifatskih ugljikovodika

! ODJELJAK 4: Mjere prve pomoći

4.1. Opis mjera prve pomoći

Opće napomene

Odmah skinuti svu zagađenu odjeću.

Nakon udisanja

pobrinuti se za svježi zrak.

U slučaju simptoma potražiti liječničku pomoć.

Nakon dodira s kožom

U slučaju doticaja s kožom oprati sapunom i vodom.

Posavjetovati se s liječnikom ako nadraženosť kože potraje.

Nakon kontakta s očima

U slučaju doticaja s očima odmah temeljito isprati s puno vode. U slučaju da tegobe potraju zatražite liječničku pomoć.

! Ako se proguta

Ako se proguta ne izazivati povraćanje, hitno zatražiti savjet liječnika i pokazati naljepnicu ili ovaj spremnik.

Ne izazivati povraćanje.

Odmah pozvati liječnika.

4.2. Najvažniji simptomi i učinci, akutni i odgođeni

Upute za liječnika / Identifikacija simptomi

Mogu se pojaviti sljedeći simptomi:

Besvijesno stanje

Opijenost

Povraćanje

glavobolja

Omamljenost

4.3. Hitna liječnička pomoć i posebna obrada

! Napomene za liječnike/liječničko zbrinjavanje.

U slučaju gutanja odnosno povraćanja, postoji opasnost od prodiranja u pluća.

! ODJELJAK 5: Mjere gašenja požara

5.1. Sredstva za gašenje

Prikladna sredstva za gašenje

pjena otporna na alkohol

Prah za gašenje

Ugljični dioksid

Prskavi mlaz vode

! Neprikladna sredstva za gašenje

Vodeni mlaz

5.2. Posebne opasnosti koje proizlaze iz tvari ili smjese

U slučaju požara moguće je nastajanje štetnih plinova.

ugljični monoksid (CO)

Ugljični dioksid (CO₂)

5.3. Savjeti za gasitelje požara

! Posebna protupožarna zaštitna oprema:

Operacije gašenja, spašavanja i čišćenja u uvjetima gorenja ili niskotemperaturnog karbonizacijskog dima smiju se provoditi samo pomoću aparata za disanje.

U slučaju požara i/ili ekspozije ne udisati dim.

Dodatne informacije

Spremnike u opasnosti ohladiti mlazom vode.

Ostaci vatre i kontaminirana voda za gašenje požara moraju biti zbrinuti u skladu s važećim mjesnim propisima.

! ODJELJAK 6: Mjere kod slučajnog ispuštanja

6.1. Osobne mjere opreza, zaštitna oprema i postupci u slučaju opasnosti

! Za osobe koje se ne ubrajaju u interventno osoblje

pobrinuti se za zadovoljavajuću ventilaciju.

Nositi osobnu zaštitnu odjeću.

Držati podalje od izvora zapaljenja.

U slučaju izlaganja parama/prrašini/areosolu koristiti zaštitu za dišni sustav.

6.2. Mjere zaštite okoliša

U slučaju izlaženja plina ili prodiranja u vode, tlo ili kanalizaciju obavijestiti nadležne službe.

Ne dopustite da dospije u kanalizaciju, površinske i podzemne vode.

Ne dopustiti da dopre u podlogu/tlo.

6.3. Metode i materijal za sprečavanje širenja i čišćenje

Pustiti da ispari.

Pokupiti ostatak pomoću upijajućeg materijala (npr. pijeskom, drvenim brašnom, univerzalnim vezivom, dijatomejskom zemljom).

Navedeni materijal treba zbrinuti prema propisima.

! Dodatne informacije

Ako je sigurno, zaustaviti istjecanje.

6.4. Uputa na druge odjeljke

Sigurno rukovanje: vidi odsječak 7

Zbrinjavanje: vidi odsječak 13

Osobna zaštitna oprema: vidi odsječak 8

! ODJELJAK 7: Rukovanje i skladištenje

7.1. Mjere opreza za sigurno rukovanje

! Upute za sigurno rukovanje

Izbjegavajte formiranje aerosola.

Osigurati dobro prozračivanje radnih prostorija i onda kada postoji prozračivanje i odsisavanje.

opće zaštitne mjere

Izbjegavati dodir s očima i kožom.

Ne udišite aerosol.

! higijenske mjere

Pri rukovanju ne pušiti, jesti niti piti.

Odmah skinuti svu zagađenu odjeću.

Raditi u dobro prozračenim prostorijama.

Prije odmora i na kraju rada oprati ruke.

! upute za zaštitu od požara i eksplozije

Čuvati odvojeno od izvora paljenja - zabranjeno pušenje.

Proizvod je goriv.

Pare i zrak mogu stvoriti eksplozivnu smjesu.

Poduzeti mjere protiv elektrostatičkog naboja.

Izbjegavajte djelovanje topline.

7.2. Uvjeti sigurnog skladištenja, uzimajući u obzir moguće inkompatibilnosti

Zahtjevi za skladišta i spremnike

Čuvati dobro zatvoreno u originalnoj ambalaži.

Upute o zajedničkom uskladištenju

Ne skladištite sa stočnom hranom.

Ne skladištite sa živežnim namirnicama.

! Ostali podatci o uvjetima skladištenja

Skladišna temperatura: 5 - 25 °C

Spremnik hermetički zatvoriti i držati na hladnom dobro provjetranom mjestu.

Zaštititi od vrućine i izravnog sunčeva svjetla.

7.3. Posebna krajnja uporaba ili uporabe

preporuke pri namijenjenoj uporabi

Pogledajte točku 1.2.

! ODJELJAK 8: Nadzor nad izloženošću/osobna zaštita

8.1. Nadzorni parametri

Vrijednosti DNEL-a/PNEC-a

DNEL zaposlenici

CAS br.	Supstanca	Vrijednost	vrsta	Napomena
	Naphtha (petroleum), hydrotreated light	773 mg/kg bw/day	DNEL dugo vrijeme kožni (sistemski)	
		2035 mg/m ³	DNEL dugo vrijeme inhalacijski (sistemski)	
109-66-0	pentane	3003 mg/m ³	DNEL dugo vrijeme inhalacijski (sistemski)	
		432 mg/kg	DNEL dugo vrijeme kožni (sistemski)	
67-63-0	propan-2-ol	888 mg/kg bw/day	DNEL dugo vrijeme kožni (sistemski)	



Sigurnosno-tehnički list prema/sukladno Uredba (EZ) br. 1907/2006 (REACH)

Datum ispisa 02.01.2018
obrađen 06.06.2017 (HR) Verzija 8.5

čistač površine

Vrijednosti DNEL-a/PNEC-a (nastavak)

CAS br.	Supstanca	Vrijednost	vrsta	Napomena
		500 mg/m ³	DNEL dugo vrijeme inhalacijski (sistemski)	

DNEL Potrošač

CAS br.	Supstanca	Vrijednost	vrsta	Napomena
	Naphtha (petroleum), hydrotreated light	608 mg/m ³	DNEL dugo vrijeme inhalacijski (sistemski)	
		699 mg/kg bw/day	DNEL dugo vrijeme kožni (sistemski)	
		699 mg/kg bw/day	DNEL dugo vrijeme oralni (opet)	

Dodatne informacije

Pridržavati se i pravnih propisa pojedine zemlje!

8.2. Nadzor nad izloženošću

! Zaštita dišnih puteva

U slučaju nedovoljnog prozračivanja nositi odgovarajuća zaštitna sredstva za dišni sustav.

Zaštita dišnih puteva u slučaju nedovoljnog prozračivanja ili dužeg izlaganja.

Tipovi filtera: AX/P2 (cjelovita maska ili garnitura s usnikom)

! Zaštita za ruke

Preporučuje se, da se kod proizvođača informira o kemijskoj postojanosti gore spomenutih zaštitnih rukavica za specijalne namjene.

Preporučene zaštitne rukavice [Odgovarajuća vrsta rukavica:, Debljina materijala za rukavice, Vrijeme prodiranja, Preporučene zaštitne rukavice]: nitrilni, 0,4mm, 60 min, 480min., "Camatril Profi" KCL Email: Vertrieb@kcl.de

Rukavice otporne na kemikalije treba u odnosu na njihove karakteristike birati ovisno o koncentraciji i količini opasnih tvari na radnom mjestu.

Zaštita očiju

čvrsto prijanjajuće naočale

Ostale mjere zaštite

Nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću.

Odgovarajući upravljački uređaji

Ako lokalno isisavanje nije moguće ili je nedovoljno, trebalo bi se po mogućnosti osigurati dobro prozračivanje radnog prostora.

! ODJELJAK 9: Fizikalna i kemijska svojstva

9.1. Informacije o osnovnim fizikalnim i kemijskim svojstvima

Izgled tekuć	boja bezbojno, bistro	Miris karakterističan
------------------------	---------------------------------	---------------------------------

mirisni prag:

nije određeno

Važne napomene o zaštiti zdravlja i okoliša te o sigurnosti

	Vrijednost	Temperatura	na	Metoda	Napomena
pH	nije određeno				



Sigurnosno-tehnički list prema/sukladno Uredba
(EZ) br. 1907/2006 (REACH)

Datum ispisa 02.01.2018
obrađen 06.06.2017 (HR) Verzija 8.5

čistač površine

	Vrijednost	Temperatura	na	Metoda	Napomena
Vrelište:	ca. 35 °C				
Talište	nije određeno				
Plamište	-35 °C				
Brzina isparavanja	nije određeno				
Zapaljivost (kruta tvar)	nije upotrebljivo				
Zapaljivost (plinovit)	nije upotrebljivo				
Temperatura paljenja	200 °C				
Temperatura samozapaljenja					nije upotrebljivo
Donja granica eksplozivnosti	0,8 Vol-%				
Gornja granica eksplozivnosti	15 Vol-%				
pritisak pare	573 hPa	20 °C			
Relativna gustoća	0,67 g/cm ³	20 °C			
Gustoća pare	nije određeno				
Topivost u vodi	5 g/l	20 °C			Neda se miješati
Topljivost / ostalo	nije određeno				
Koeficijent raspodjele n-oktanol/voda (log POW)	nije određeno				
Temperatura raspadanja:	nije određeno				
Viskoznost dinamički	nije određeno				
Viskoznost kinematički	nije određeno				
Sadržaj otapala	100 %				
Oksidacijska svojstva	Nema informacija.				
Eksplozivna svojstva:	ne opasan zbog eksplozivnosti prema/sukladno EU A.14				
9.2. Ostale informacije	Nema informacija.				

! ODJELJAK 10: Stabilnost i reaktivnost

10.1. Reaktivnost

Nema informacija.

10.2. Kemijska stabilnost

Nema informacija.

10.3. Mogućnost opasnih reakcija

Nisu poznate nikakve opasne reakcije.

10.4. Uvjeti koje treba izbjegavati

Čuvati odvojeno od topline/iskre/otvorenog plamena/vrućih površina. - Ne pušiti.

Rabljeni prazni spremnici mogu sadržavati plinove koji tvore eksplozivne smjese sa zrakom.

10.5. Inkompatibilni materijali

Nema informacija.

10.6. Opasni proizvodi raspada

Nisu poznati nikakvi produkti razgradnje.

Termičko razlaganje

Napomena Nema razgradnje ako se koristi prema uputama.

! ODJELJAK 11: Toksikološke informacije

11.1. Informacije o toksikološkim učincima

Akutna toksičnost/Nadraživanje/preosjetljivost

	Vrijednost/vrednovanje	vrste	Metoda	Napomena
LD50 akutno oralno	> 5840 mg/kg	Štakor		EG: 921-024-6
LD50 akutno dermalno	> 2920 mg/kg	Kunić		EG: 921-024-6
LC50 akutno inhalacijsko	> 25 mg/l (4 h)	Štakor		EG: 921-024-6
Iritiranje kože	Nadražujuće			
Iritacija očiju	blago nadražujuće djelovanje - ne zahtijeva označavanje			
Senzibiliziranje kože	nema opasnosti od senzibiliziranja.			

subakutna toksičnost - kancerogenost

	Vrijednost	vrste	Metoda	vrednovanje
Mutagenost spolnih stanica				Nema eksperimentalnih dokaza o genotoksičnosti in vitro.

Vrijednost	vrste	Metoda	vrednovanje
Reproduktivna toksičnost			Na osnovu pokusa s životinjama nisu uočeni pokazatelji reprodukcijko-toksični efekti.
kancerogenost			Nakon dugogodišnjeg ispitivanja nisu pronađene nikakve naznake o kancerogenim učincima.
! Specifični podložni organi - toksičnost (jednokratna izloženost)			
Može izazvati pospanost ili vrtoglavicu.			
! Opasnost od udisanja			
Može biti smrtonosno ako se proguta i uđe u dišne puteve.			
! Iskustva iz prakse			
Učestala ili trajna izloženost može izazvati nadraživanje kože i dermatitis zbog odmašćujućih svojstava produkta.			
Nadražuje dišni sustav.			
Nadražuje sluznicu.			
Udisanje uzrokuje narkotičko djelovanje/omamljenost.			
! Opće napomene (pl.)			
Pažljivo rukovati i pažljivo otvarati spremnike.			
Proizvod nije testiran. Izjava se temelji na svojstvima pojedinačnih sastojaka.			

! ODJELJAK 12: Ekološke informacije

12.1. Toksičnost

Ekotoksični učinci

	Vrijednost	vrste	Metoda	vrednovanje
riba	LC50: 4,26 mg/l (96 h)	Oncorhynchus mykiss		CAS: 109-66-0
Daphnia	EZ50 2,7 mg/l (48 h)	Daphnia magna		CAS: 109-66-0
alga	NOELR 3 mg/l (72 h)	Pseudokirchneriella subcapitata		EG: 921-024-6

12.2. Postojanost i razgradivost

Nema informacija.

12.3. Bioakumulacijski potencijal

Proizvod nije testiran. Zbog konzistencije i slabe topljivosti proizvoda u vodi, biodostupnost nije vjerojatna.

12.4. Pokretljivost u tlu

Nema informacija.

12.5. Rezultati ocjenjivanja svojstava PBT i vPvB

Tvari u mješavini ne ispunjavaju kriterije PBT/vPvB prema Uredbi REACH, Prilog XIII.

12.6. Ostali štetni učinci

! Opće napomene

Otrovno za vodene organizme.

Posebne opasnosti za okoliš: Opasna onečišćenja (voda za piće).

Ne dopustiti da proizvod nekontrolirano dospije u okoliš.

Proizvod ne smije ući u podzemne vode ili površinske vode.

Proizvod ne smije dospjeti u vodeni okoliš, kanalizaciju ili postrojenje za obradu otpadnih voda.

Ekotoksikološko djelovanje proizvoda nije ispitano. Informacije o tome navedene su na temelju podataka iz literature.

! ODJELJAK 13: Zbrinjavanje**13.1. Metode obrade otpada****! preporuke za proizvod**

Zbrinuti u skladu s lokalnim propisima.

Odlagati kao opasan otpad.

preporuke za ambalažu

Odstraniti sukladno službenim odredbama.

! Opće napomene

Pridruživanje identifikacijskih brojeva otpada treba provesti stručno i primjereno procesu prema EAKV.

! ODJELJAK 14: Informacije o prijevozu

	ADR/RID	IMDG	IATA-DGR
14.1. UN broj	1993	1993	1993
14.2. Ispravno otpremno ime UN (Proper Shipping Name)	FLAMMABLE LIQUID, N.O.S. (NAPHTHA (PETROLEUM), Pentanes)	FLAMMABLE LIQUID, N.O.S. (NAPHTHA (PETROLEUM), Pentanes)	Flammable liquid, n.o.s. (NAPHTHA (PETROLEUM), Pentanes)
14.3. Prijevozni razred(i) opasnosti	3	3	3
14.4. Grupa ambalaže	II	II	II
14.5. Opasnosti za okoliš	Da.	Da.	Da.

14.6. Posebne mjere opreza za korisnika

Nema informacija.

14.7. Prijevoz u razlivenom stanju u skladu s Prilogom II. Konvenciji MARPOL 73/78 i Kodeksom IBC
nije upotrebljivo**Transport kopnom (ADR/RID)**

Lista opasnosti 3

oznaka ograničenja pri transportu kroz tunele D/E

Specijalni propisi 640C

klasifikacijski kod: F1

transportiranje kao "ograničene količine" sukladno poglavlju 3.4 ARD

Transport brodom (IMDG)

MARINE POLLUTANT

! ODJELJAK 15: Informacije o propisima**15.1. Propisi u području sigurnosti, zdravlja i okoliša/posebni propisi za tvar ili smjesu****Direktiva VOC (Volatile Organic Compounds – hlapivi organski spojevi)**

VOC-sadržaj 100 %

VOC vrijednost 669 g/L

15.2. Ocjenjivanje kemijske sigurnosti

Ocjenjivanje sigurnosti materijala u toj mješavini nije provedeno.

! ODJELJAK 16: Ostale informacije

! Preporučene primjene i ograničenja

Državni i mjesni propisi koji se odnose kemikalije moraju se poštivati.

Samo za potrebe profesionalnih korisnika/stručnjaka.

Dodatne informacije

Pridržavati se i pravnih propisa pojedine zemlje!

Ove informacije temelje se na trenutnim saznanjima i služe za opis proizvoda s obzirom na odgovarajuće mjere sigurnosti. Ne predstavljaju jamstvo o svojstvima opisanog proizvoda.

Pridržavati se i pravnih propisa pojedine zemlje! Podatci na sigurnosnom listu odgovaraju našim saznanjima o sigurnosnim mjerama na dan tiskanja. Ove informacije će Vam dati uporište za sigurno rukovanje proizvodom navedenim na ovom sigurnosnom listu pri

Danish MAL code: 5-3

Naznaka promjene: "!" = Podaci u odnosu na prethodnu verziju su promijenjeni. prethodna verzija: 8.4

H224	Vrlo lako zapaljiva tekućina i para.
H225	Lako zapaljiva tekućina i para.
H304	Može biti smrtonosno ako se proguta i uđe u dišni sustav.
H315	Nadražuje kožu.
H319	Uzrokuje jako nadraživanje oka.
H336	Može izazvati pospanost ili vrtoglavicu.
H411	Otrovno za vodeni okoliš s dugotrajnim učincima.